

ITINÉRANCE

# FESTiN

10ÈME FESTIVAL DU CINÉMA ITINÉRANT  
EN LANGUE PORTUGUAISE

T U N I S - T U N I S I E

**24-26**  
**AVRIL '19**

**INSTITUTO  
CERVANTES DE TÚNEZ**

120, Avenue de La Liberté

**BMOVIE CINÉ-CLUB (ESB)**

Zone Industrielle Chotrana II,  
B.P. 160 Pôle Technologique El  
Ghazela 2083 Ariana

[www.festin-festival.com](http://www.festin-festival.com)

[www.facebook.com/festin.lisboa](https://www.facebook.com/festin.lisboa)



SECRETARIA ESPECIAL DA  
CULTURA

MINISTÉRIO DA  
CIDADANIA



Avec le soutien de



Réalisation



Organisation



Coproduction



## PROGRAMMATION

### Itinérance FESTin Tunisie

#### 10ème Festival du Cinéma Itinérant en Langue Portugaise

Le Festival de cinéma itinérant de langue portugaise FESTin a pour but de promouvoir et les différentes expressions culturelles des pays de langue portugaise dans toutes les techniques de l'audiovisuel, et ceci dans une idée de partage, d'échange et d'inclusion sociale.

Sa mission est de diffuser et de contribuer au développement du cinéma dans ces pays, en reconnaissant les différences de l'art de chacun d'entre eux, en valorisant ses origines historiques et culturelles tout en renforçant et élargissant les liens existants.

Afin de toucher un public toujours plus large, FESTin a, depuis sa création en 2010, voyagé au Portugal, dans d'autres pays européens et également à l'étranger. A l'occasion de sa 10ème édition, la Tunisie le recevra pour la première fois. L'Instituto Cervantes et Bmovie Cineclub présenteront ainsi des films provenant du Portugal, du Brésil, du Cap-Vert, d'Angola, du Mozambique et du Timor-Leste.

### **Instituto Cervantes de Túnez**

120, Avenue de La Liberté

**24 Avril, Mercredi | 17:00**

**Place de Paris** (Praça Paris)

Brésil, 2017, 110 min., Fiction – Drame

Sous-titres en Français

**25 Avril, Jeudi | 17:00**

**L'épine de la rose** (O Espinho da Rosa)

Portugal / Guinée-Bissau, 2013, 97 min, Fiction

Sous-titres en Français

**26 Avril, Vendredi | 17:00**

**Toutes les chansons d'amour** (Todas as Canções de Amor)

Brésil, 2018, 90 min, Fiction

Sous-titres en Français

### **Bmovie Ciné-club**

Zone Industrielle Chotrana II, B.P. 160

Pôle Technologique El Ghazela 2083 Ariana

**24 Avril, Mercredi | 17:00**

**Avant que j'oublie** (Antes que eu me esqueça)

Brésil, 2017, 95 min., Fiction - Drame / Comédie

Sous-titres en Français

**25 Avril, Jeudi | 17:00**

**Toute une vie à attendre** (Uma vida à espera)

Portugal, 2016, 93 min., Fiction – Drame

Sous-titres Anglais

**26 Avril, Vendredi | 17:00**

**Courts métrages "Les Accents de la Langue Portugaise"**

Durée totale: 136 minutes

Sous-titres Anglais (sauf Le mendiant)

## LES FILMS

### **L'épine de la rose**

(O Espinho da Rosa)

Portugal / Guinée-Bissau, 2013, 97 min, Fiction

**25 Avril, Jeudi | 17:00 | Instituto Cervantes de Túnez | Sous-titres en Français**



**Directeur:** Filipe Henriques

**Avec:** Júlio Mesquita, Ady Baptista, Ricardo Abril, Ângelo Torres, Daniel Martinho, Ciomara Morais, Sónia Neves et Eric Santos

**Synopsis:** Après avoir gagné l'un des procès de pédophilie les plus emblématiques du pays en tant qu'avocat de l'accusation, David Lunga ne pouvait être plus satisfait de la direction que prend sa carrière. Mais il ne s'attendait pas à ce que la résolution de cette affaire révèle les terribles secrets de la belle mais mystérieuse fille dont il tombe éperdument amoureux. Elle s'appelle Rosa. Elle lui fait tourner la tête et ils finissent par avoir une relation amoureuse. Quels mystères cache-t-elle? Prenant peu à peu conscience du drame, David réalise ce à quoi il s'attend le moins: il a commis le même crime qu'il a condamné tout au long de sa carrière. Rosa est une mineure. Il va maintenant devoir prouver son innocence, blanchir son nom et surtout guérir sa conscience.

**Biographie du réalisateur:** Filipe Henriques est né le 1979 à Bissau, capitale de la Guinée-Bissau. À 18 ans, il est contraint de quitter son pays d'origine en raison du conflit armé de

1998 et se réfugie au Portugal. En 2001-2005, il s'inscrit au Collège des sciences humaines et des technologies de Lusófona, où il a étudié le cinéma, la vidéo et la communication multimédia. Avec 14 ans de carrière en tant que réalisateur, dialoguiste et ingénieur du son. Il a déjà réalisé des films de long et de court métrage, des feuilletons, des clips vidéo ainsi que des clips publicitaires et institutionnels, entre autres.

## Avant que j'oublie

(Antes que eu me esqueça)

Brésil, 2017, 95 min., Fiction - Drame / Comédie

**24 Avril, Mercredi | 17:00 | Bmovie Ciné-club | Sous-titres en Français**



**Directeur:** Tiago Arakilian

**Avec:** José de Abreu, Danton Mello, Mariana Lima, Guta Stresser, Augusto Madeira.

**Synopsis:** À 80 ans, Polidoro décide de sortir de sa vie stable et confortable de juge à la retraite pour devenir associé d'un club de strip-tease. Beatriz, sa fille, décide de le lui interdire par jugement au tribunal. Son fils Paul se déclare incapable de donner son avis car il n'a pas de relations avec son père. Le juge obtient de forcer la rencontre du père avec son fils et ces retrouvailles vont transformer leur vie.

**Biographie du réalisateur:** Tiago Arakilian travaille depuis plus de 15 ans en tant que directeur de la photographie, monteur et superviseur de postproduction. Il a également produit des œuvres commerciales et institutionnelles. En 2004, il s'installe en France et obtient son diplôme en cinéma à l'Université Paris 8. À son retour au Brésil, il fonde Titânio Produções, une société de postproduction ayant participé à plusieurs projets.

## Place de Paris

(Praça Paris)

Brésil, 2017, 110 min., Fiction – Drame

**24 Avril, Mercredi | 17:00 | Instituto Cervantes de Túnez | Sous-titres en Français**



**Directrice:** Lúcia Murat

**Avec:** Grace Passô, Joana de Vêrone, Marco António Caponi, Alex Brésil, Babu Santana.

**Synopsis:** Place de Paris est un drame qui montre la relation entre une psychanalyste portugaise, Camila, venue au Brésil pour mener une recherche sur la violence, et sa patiente, Glória, dans un centre de thérapie d'une université brésilienne (UERJ). Glória est gardienne d'ascenseur à l'université et connaît une histoire violente très dure: son père est violé, son seul frère, Jonas (Alex Brazil), est trafiquant de drogue et il est sa seule protection. Le film montre une relation de contre-transfert, où la peur de l'autre finit par dominer l'intrigue.

**Biographie de la réalisatrice:** Lúcia Murat est née en 1945 à Rio de Janeiro. Son premier long métrage, «Que Bom te Ver Viva (1988)», a remporté le prix du jury, du public et de la critique à Brasilia. Elle a également réalisé des œuvres telles que Sweet Powers (1996, en passant pas Sundance et Berlin), les Braves Brésiliens (2000), Quasiment Deux Frères (2004), Prix du meilleur réalisateur au Festival de Rio et Maré, Notre Histoire d'Amour (2007). Parlons aussi de «Un long voyage» (Gramado 2011). Deux de ses films, Le souvenir qu'ils me racontent (2013) et La nation qui n'a pas attendu Dieu (2015) ont déjà été sélectionnés par le FESTIn.

## Toute une vie à attendre

(Uma vida à espera)

Portugal, 2016, 93 min., Fiction – Drame

**25 Avril, Jeudi | 17:00 | Bmovie Ciné-club | Sous-titres Anglais**



**Directeur:** Sérgio Graciano

**Avec:** Miguel Borges, Isabel Abreu, José Mata, Afonso Pimental, José Martins et Carla Maciel.

**Synopsis:** Un père quitte la maison avec seulement la boîte aux lettres et une valise. Il s'assoit un escalier dans la rue, attendant la réponse de son fils. Chaque jour, pendant dix ans, il lui envoie une lettre et chaque jour, il attend la réponse. Personne ne peut le détourner de faire ainsi. Pourquoi le fils ne répond-il pas? Mais y- a-t-il un fils? C'est cette question et d'autres avec elle qui se posent tout au long du drame.

**Biographie du réalisateur:** Sérgio Graciano (1975, Lisbonne) est réalisateur depuis 2006. En plus de la production de plusieurs documentaires, séries, longs et courts métrages, il a réalisé au cours des dix dernières années des séries de fiction pour les chaînes de télévision portugaises et angolaises. Deux de ses séries ont été récompensées comme la meilleure série de l'année par les auteurs de la SPA. Et il y a aussi et le roman « Les liens de Sang », présenté par la SIC et récompensé par un Emmy Awards.

## Toutes les chansons d'amour

(Todas as Canções de Amor)

Brésil, 2018, 90 min, Fiction

**26 Avril, Vendredi | 17:00 | Instituto Cervantes de Túnez | Sous-titres en Français**



**Réalisatrice:** Diane Maia

**Avec:** Bruno Gagliasso, Marina Ruy Barbosa, Julio Andrade, Luiza Mariani

**Synopsis:** Ana et Chico viennent de se marier et déménagent au centre de São Paulo. Ana trouve une vieille chaîne stéréo 3 en 1 avec une cassette à l'intérieur, qu'elle décide d'écouter. 20 ans plus tôt, le même appartement abrite Clarice et Daniel, mariés depuis 6 ans. Clarice enregistre pour Daniel la cassette qu'Ana écoute, un mix qu'elle a baptisée "Toutes les Chansons d' Amour". Tandis que jadis, le foyer est déjà construit, dans le présent il est en train de se faire. Deux couples à des moments différents de leur relation sont ainsi séparés par le temps, mais unis par l'espace et la musique.

**Biographie de la réalisatrice:** réalisatrice, scénariste et productrice, sa première production est «L'odeur du goutte à goutte» de Heitor Dhalia (2006)". Depuis, elle participe à des projets en tant que productrice et de réalisatrice dans des longs, des courts métrages. Elle a produit entre autres «Elevado 3,5» en 2007, vainqueur du festival de documentaires E Tudo a Verdade en 2007. La série "Famille Impériale" (2012), obtient en 2014 le Prix Jeunesse International. En 2015, elle réalise son premier long métrage, "Marias" et en 2016 elle réalise en le documentaire "L'image de la tolérance" et le long métrage "Toutes les chansons

de l'amour", lauréat du Prix de la critique au 42ème Festival international du film de São Paulo.

## Courts métrages

### "Les Accents de la Langue Portugaise"

Durée totale: 136 minutes

**26 Avril, Vendredi | 17:00 | Bmovie Ciné-club | Sous-titres Anglais (sauf Le mendiant)**

#### **Acalanto**

(Acalanto)

Brésil, 2013, 23 min., Fiction



**Directeur:** Arturo Sabóia

**Avec:** Luís Carlos Vasconcelos et Léa Garcia.

**Synopsis:** Acalanto est l'adaptation de la nouvelle "A Carta" de l'écrivaine mozambicaine Mia Couto. Une dame illettrée cherche à atténuer la mélancolie de son fils en demandant à une amie de lire à plusieurs reprises la même vieille lettre qu'il a envoyée, il y a dix ans, à une femme qu'il aimait. Lecture après lecture, une complicité puis une belle amitié naît entre la lectrice et le fils à l'âme blessée.

#### **Misanthrope**

(Misanthropo)

Portugal, 2017, 13 min., Fiction - Drame



**Directeur:** Guilherme Peleja

**Avec:** Henrique Mello, Vítor Norte, Sónia Balacó, Raimundo Cosme, Pedro Pernas, Luísa Ortigoso, Alexandre Ferreira, Miguel Monteiro, Rui Luis Brás, Lourenço Ferreira

**Synopsis:** Un enfant que son père appelle Misanthrope voit tous les jours de sa fenêtre un sans-abri de son âge. Misanthrope est invité par son père à sortir de la maison et à communiquer avec les gens. Sur ses conseils de, il se rend chez ses voisins pour faire leur connaissance et de leur dialogue sort une conclusion inattendue.

**Biographie du réalisateur:** Guilherme Peleja est né le 2 janvier 1995 à Évora. C'est un jeune homme aux multiples facettes dans le domaine de la communication audiovisuelle. Il est directeur, producteur et graphiste. Il a obtenu sa spécialisation en film et télévision à l'ETIC (Ecole des technologies, de l'innovation et de la création) à Lisbonne. Pendant son séjour, il a consacré son temps à plusieurs festivals: IndieLisboa, 2016; DocLisboa, 2016; FestIn, 2017; Monstra, 2017.

## Tara Bandu

(Tara Bandu)

Timor-Leste, 2017, 26 min., Documentaire



**Directeur:** Victor Sousa Pereira

**Synopsis:** l'objectif de ce documentaire est de permettre au peuple de Timor de connaître et d'approfondir la culture héritée de ses ancêtres, et aussi de mieux faire connaître l'histoire de ces derniers pour assurer la survie des traditions. À travers la cérémonie, Tara Bandu, construit un symbole de règles et d'interdictions pour résoudre les problèmes survenant constamment dans la communauté toute entière.



## Parcours

(Percursos)

Angola, 2017, 19 min., Documentaire



**Directeur:** Mauro Pereira

**Avec:** Sulangêlo Moreira, Amilton Gomes, Maria de Brito, Ercelina Afonso.

**Synopsis:** Histoire d'un citoyen du CAP VERT résident en Angola. Le film explore son voyage vers son pays d'origine - où il revient en vacances longtemps après - et cherche à comprendre sa motivation pour continuer à vivre en Angola.

## Habillée de Religion

(Vestindo a Religião)

Mozambique, 2017, 13 min., Documentaire



**Directrice:** Yara Costa

**Synopsis:** L'islam est arrivé sur l'île de Mozambique au VIIIe siècle. Depuis lors, la religion et la culture locales ont fusionné dans "l'islamisme africain". « Habillée de Religion » est un bref portrait de la jeune Karen sur son île et l'expression d'une nouvelle religiosité.

## Hora di Bai – L'Heure du Départ

(Hora di Bai – Hora de Partida)

Cap Vert, 2017, 24 min. Documentaire



**Directrice:** Samira Vera Cruz

**Avec:** Grégoria Teixeira, Leocádio Jorge Varela, Adélia Correia et Silva, Maria Bernardeth Correia et Ivanusa Pereira

**Synopsis:** La préparation de la mort est-elle un acte morbide? Ou pragmatique et réaliste? Les esprits sont-ils réels? Ou fruit de l'imagination alimentée par la superstition? Documentaire de 26 minutes, Hora di Bai (Heure du départ) nous emmène dans l'univers de la superstition et des traditions de l'île de Santiago, au Cap-Vert, à la dernière heure - la mort. Après tout si la mort est certaine. Le temps de du départ est inconnu.

**Biographie de la réalisatrice:** Samira Vera-Cruz, née à Mindelo, São Vicente, où elle est née le 11 septembre 1990. Elle a grandi dans les villes de Mindelo, Praia et Lisbonne. Réalisatrice, productrice, éditrice et scénariste Cap-Verdienne, elle a fait ses débuts au cinéma avec le court métrage Buska Santu en 2016. Elle a suivi le cours de filmologie et la mineure de Communications Globale de l'Université américaine de Paris en 2013. Elle a commencé sa vie de journaliste à l'Agence capverdienne des images (ACI), en 2014, elle a travaillé pour la société de production audiovisuelle Muxima Filmes, à Luanda, en Angola. De retour au Cap-Vert, elle était productrice exécutive chez Kriolscope, où elle a tourné son premier film - Buska Santu. En 2016, il crée sa propre société de production Parallax Produções, Ida. Et termine son premier long métrage, Sukuru (2017).

## Le mendiant

(O Mendigo)

Brésil, 2010, 18 min, Documentaire / Fiction



**Directeur:** Ricardo Rodrigues

**Synopsis:** Oscarito est un mendiant qui arrive dans une ville avec une guitare à deux cordes et vit le drame de la rue. Avec l'argent des aumônes, il achète deux steaks dans une boucherie pour les partager avec Beth, une femme sans abri comme lui. Il s'endort après le déjeuner et se réveille dans une réalité surprenante. Ce film a été lauréat du 5ème Festival international du cinéma Cufa en 2010, du 10ème Festival de vidéos Guaíba en 2011, du 1er Festival national du film Cine Faces-RJ également en 2011 et du 1er Festival national du film de Petrópolis en 2010.